

TALEEMZONE.COM

English Translation Booklet

9th Class — Unique Series

taleemzone.com

CHAPTER 6

The Value of Time

وقت کی قدر و قیمت

English	اردو ترجمہ
1. Taseer was well known for his cheerful nature and kind-heartedness. He was adored by all but despite these admirable qualities, he had one flaw, and that was his time management. He was terrible at managing his time.	تاثیر اپنی خوش مزاجی اور نرم دلی کے لیے مشہور تھا۔ وہ سب کو بہت عزیز تھا، لیکن ان قابلِ تعریف خوبیوں کے باوجود اس میں ایک خامی تھی، اور وہ تھی وقت کی تنظیم۔ وہ اپنے وقت کو منظم کرنے میں بالکل ناکام تھا۔ 1.
2. Taseer often found himself procrastinating. He used to spend hours together engrossed in video games, chatting with friends, and daydreaming, while his schoolwork and chores piled up. Despite his good intentions, he always seemed to run out of time, leading to rushed assignments and incomplete tasks. His teachers were greatly concerned about him, and his parents were also perpetually worried, but Taseer wasn't ready to change his ways at all.	تاثیر اکثر خود کو ٹال مٹول میں مبتلا پاتا۔ وہ گھنٹوں ویڈیو گیمز کھیلنے، دوستوں سے باتیں کرنے، اور خیالی دنیاؤں میں کھوئے رہنے میں گزار دیتا، جب کہ اس کے اسکول اور گھر کے کاموں کا انبار لگ جاتا۔ اپنی اچھی نیتوں کے باوجود، وہ ہمیشہ وقت ختم ہونے کے دہانے پر ہوتا، جس کی وجہ سے اس کے کام جلد بازی میں ادھورے رہ جاتے۔ اس کے اساتذہ اس کے بارے میں بہت فکر مند تھے، اور اس کے والدین بھی ہمیشہ پریشان رہتے تھے، لیکن تاثیر اپنی عادتیں بدلنے کے لیے بالکل تیار نہیں تھا۔ 2.
3. One day, his grandfather, who was a wise old man, noticed his struggle. He decided to impart a valuable lesson. He specially invited Taseer to his house.	ایک دن، اس کے دادا، جو ایک دانشمند بزرگ تھے انہوں نے اس کی جدوجہد کو نوٹ کیا۔ انہوں نے فیصلہ کیا کہ وہ اسے ایک قیمتی سبق دیں گے۔ انہوں نے خاص طور پر تاثیر کو اپنے گھر بلایا۔ 3.
4. Taseer was warmly greeted by his grandfather. He led him to the kitchen table. There was an empty glass jar and a basket filled with big rocks, pebbles, and sand. Taseer looked intrigued.	دادا نے تاثیر کا گرم جوشی سے استقبال کیا۔ وہ اسے باورچی خانے کی میز پر لے گئے۔ وہاں شیشے کا ایک خالی برتن تھا اور بڑے اور چھوٹے پتھروں، کنکریوں اور ریت سے بھری ایک ٹوکری تھی۔ تاثیر یہ دیکھ کر متحسّس ہوا۔ 4.
5. "Taseer, I want you to fill this jar with everything in the basket," his grandfather instructed. Taseer eagerly began by pouring the sand into the jar, followed by the pebbles. When he tried to fit the big rocks in, they didn't fit. Taseer frowned and looked at his grandfather. He was puzzled.	"تاثیر، میں چاہتا ہوں کہ تم اس برتن میں اس ٹوکری کے تمام موجود چیزوں سے بھر دو،" اس کے دادا نے ہدایت کی۔ تاثیر نے خوش دلی سے ریت برتن میں ڈالنی شروع کی، پھر اس نے کنکریاں ڈالیں۔ جب اس نے بڑے پتھر ڈالنے کی کوشش کی تو وہ برتن میں نہیں سائے۔ تاثیر نے تیوری چڑھائی اور دادا کی طرف دیکھا، وہ پریشان لگتا تھا۔ 5.

English	اردو ترجمہ
6. "Let me show you something," his grandfather replied with a smile. He emptied the jar and methodically placed the large rocks inside first. Later, he added the pebbles, which fit in the spaces between the rocks. Finally, he poured the sand, which filled the gaps left by the pebbles. To Taseer's amazement, everything fitted perfectly.	"میں تمہیں کچھ دکھانا چاہتا ہوں،" اس کے دادا نے مسکرا کر جواب دیا۔ اس نے برتن خالی کیا اور ترتیب سے پہلے بڑے پتھر ڈالے، پھر اس میں کنکریاں ڈالیں، جو پتھروں کے درمیان خالی جگہوں میں سما گئیں۔ آخر میں اس نے ریت ڈالی، جس نے کنکریوں کے پیچھے بچی ہوئی جگہوں کو بھر دیا۔ تاثیر حیران ہوا کہ سب کچھ برتن پر مکمل طور پر پورا سما گیا۔ 6.
7. "Taseer, this jar represents you and your time," his grandfather elucidated. "The big rocks are the significant things in your life, like your schoolwork, family, and health. The pebbles are other priorities, like your hobbies and friendships. The sand represents the small, trivial things. If you fill your time with the small stuff first, you'll never have room for the important things. But if you prioritise the big rocks, everything else will find its proper place."	"تاثیر، یہ برتن تمہاری اور تمہارے وقت کی نمائندگی کرتا ہے،" اس کے دادا نے وضاحت کی۔ "بڑے پتھر تمہاری زندگی کی اہم چیزیں ہیں، جیسے تمہارا اسکول کا کام، خاندان، اور صحت۔ کنکریاں دیگر ترجیحات ہیں، جیسے تمہارے شوق اور دوستی۔ اور ریت چھوٹی غیر اہم چیزوں کی نمائندگی کرتی ہے۔ اگر تم اپنا وقت پہلے چھوٹی چیزوں سے بھر دو گے تو اہم چیزوں کے لیے جگہ باقی نہیں رہے گی۔ لیکن اگر تم بڑے پتھروں کو ترجیح دو گے تو باقی سب اپنی مناسب جگہ پر آ جائے گا۔" 7.
8. He told Taseer to understand the value of time. He also advised prioritising his tasks and focusing on what's truly important. He helped him make a schedule, setting aside time for his schoolwork, chores, and family activities. The grandfather also allocated time for his hobbies and relaxation but only after the big tasks had been completed.	انہوں نے تاثیر کو وقت کی قدر کرنے کی تلقین کی۔ انہوں نے اسے اپنے کاموں کو ترجیح دینے اور واقعی اہم چیزوں پر توجہ مرکوز کرنے کا مشورہ دیا۔ انہوں نے اس کے ایک شیڈول بنانے میں مدد کی، جس میں اسکول کے کام، گھر کے کام، اور خاندانی سرگرمیوں کے لیے وقت مخصوص کیا۔ دادا نے اس کے شوق اور آرام کے لیے بھی وقت مختص کیا، لیکن صرف بڑے کام مکمل ہونے کے بعد۔ 8.
9. At first, it was challenging for Taseer. He was putting off important tasks and indulging in immediate gratification. However, with practice and determination, he started to see improvements. He felt more in control of his time and less stressed about deadlines. His grades improved, and he had more time to spend with his family and friends.	ابتداء میں، یہ تاثیر کے لیے مشکل تھا۔ وہ اہم کاموں کو ملتوی کرتا اور فوری سکون کی طرف مائل ہوتا۔ تاہم، مشق اور عزم کے ساتھ، اس نے بہتری محسوس کرنا شروع کی۔ وہ اپنے وقت پر زیادہ قابو محسوس کرتا اور ڈیڈ لائنز کے بارے میں کم دباؤ میں رہتا۔ اس کے گریڈز بہتر ہو گئے، اور اسے اپنے خاندان اور دوستوں کے ساتھ زیادہ وقت گزارنے کا موقع ملا۔ 9.
10. One day, Taseer's teacher asked him to share his secret of managing his time so well. Taseer proudly told the story of the jar, rocks, pebbles, and the sand. His classmates listened intently, and many of them decided to try the same approach themselves.	ایک دن، تاثیر کے استاد نے اس سے پوچھا کہ وہ اپنا وقت اتنے اچھے طریقے سے کیسے منظم کرتا ہے۔ تاثیر نے فخر سے برتن، پتھروں، کنکریوں، اور ریت کی کہانی سنائی۔ اس کے ہم جماعت دلچسپی سے سنتے رہے، اور ان میں سے بہت سے

English	اردو ترجمہ
	لوگوں نے اسی طریقے کو آزمانے کا فیصلہ کیا۔ 10
11. Taseer's newfound time management skills also had a positive impact on his relationships. His parents were proud of his progress, and his friends appreciated that he was more reliable. Taseer learnt that by prioritising the important things in life, he was not only achieving more but also living a balanced and fulfilling life.	تاثیر کی وقت کی نئی تنظیم کی صلاحیتوں کا اس کے تعلقات پر بھی مثبت اثر پڑا۔ اس کے والدین اس کی ترقی پر فخر کرتے تھے، اور اس کے دوست اس کی زیادہ قابل اعتماد طبیعت کی تعریف کرتے تھے۔ تاثیر نے سیکھا کہ زندگی میں اہم چیزوں کو ترجیح دے کر، وہ نہ صرف کامیاب ہو رہا تھا بلکہ ایک متوازن اور خوشگوار زندگی بھی گزار رہا تھا۔ 11
12. From that day on, Taseer remembered his grandfather's wise words and the lesson of the jar. He became a master of time management, and the lesson he learnt continued to guide him through the rest of his life. He grew up to be a successful and happy individual, always making time for what truly mattered.	اس دن سے، تاثیر نے اپنے دادا کی حکمت بھری باتوں اور برتن کے سبق کو ہمیشہ یاد رکھا۔ وہ وقت کے انتظام میں ماہر بن گیا، اور یہ سبق اس کی زندگی کے باقی حصے میں اس کی رہنمائی کرتا رہا۔ وہ ایک کامیاب اور خوشحال انسان کے طور پر پروان چڑھا، جو ہمیشہ ان چیزوں کے لیے وقت نکالتا جو واقعی اہم تھیں۔ 12
13. So, Taseer's story became a cherished tale, reminding everyone of the importance of managing time wisely and prioritising the things that truly matter.	لہذا، تاثیر کی کہانی ایک پسندیدہ کہانی بن گئی، جو سب کو وقت کی دانشمندانہ انتظام اور اہم اور ترجیح دینے کی اہمیت یاد دلاتی ہے۔ 13